

Diabierna 22 September 2023

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

## GOBIERNO DI ARUBA



**20**  
SEPTEMBER  
**2023**

  
**2 AÑA**  
Gabinete Wever-Croes ||

EVELYN WEVER-CROES  
URSELL ARENDS  
Xiomara MADURO  
DANGUI ODUBER  
GEOFFREY WEVER  
ROCCO TJON  
ENDY CROES  
GLENBERT CROES

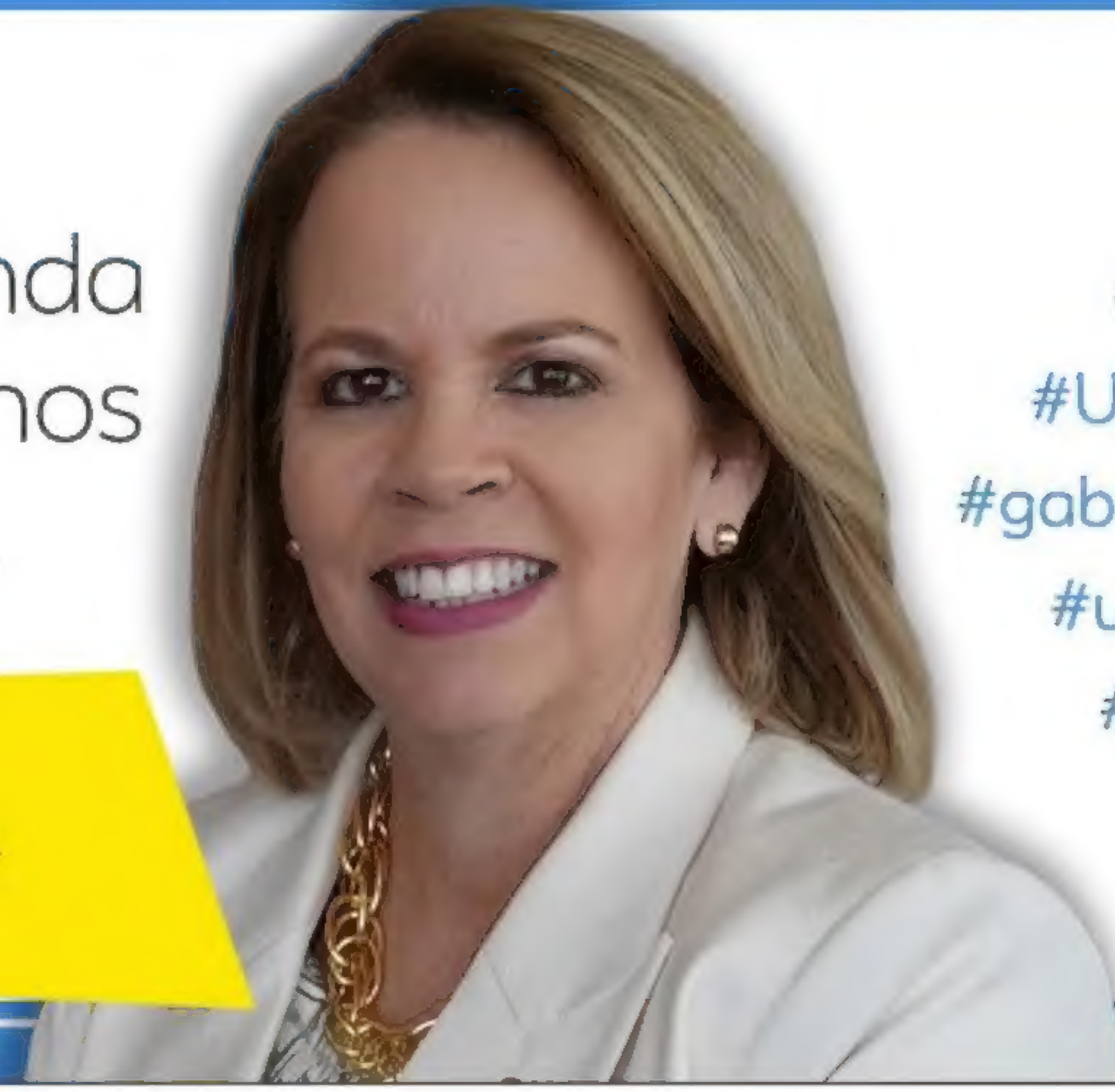
**TRAHANDO HUNTO DEN MESUN UNION Y CU MAS POSITIVISMO CADA DIA,  
PA ARUBA SIGUI RECUPERA.**





"Nos no ta ainda caminda cu nos mester ta, pero nos ta riba e bon caminda".

PROME MINISTER *Evelyn Wever-Croes*



#ArubaRecupera  
#UnidadDenAccion  
#gabinetewevercroes2  
#unionypositivismo  
#cuamorpaaruba

**Durante ultimo reunion den Parlamento:**

## **PROME MINISTER A DUNA UN DESCRIPCION GENERAL DI UNDA E NEGOCIACIONNAN CU HULANDA TA NA E MOMENTONAN AKI**

**"Mi ta hopi sigur cu nos lo yega na e miho solucion pa pais Aruba"**



Durante e ultimo reunion den Parlamento, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un descripcion general di unda e negociacionnan cu Hulanda ta na e momentonan aki. Prome Minister a splica cu Gobierno a presenta na Hulanda un "hoofdlijn akkoord", cual ta e prome concepto pa loke ta trata e solucion hybride. Secretario di Estado Alexandra van Huffelen a bay di acuerdo pa sigui papia y bay den e direccion aki, y a indica cu si Aruba y Hulanda yega na otro prome cu fin di aña, e ta dispuesto pa baha e interes na 5.1% pa un maximo di 2 aña, cu ta e tempo cu ta dura pa traha un rijkswet. Si pa fin di aña, logra tin un rijkswet riba mesa, e interes lo baha aun mas.

Prome Minister a indica cu pa Hulanda ta hopi importante pa e normanan financiero ta parti di e rijkswet, y pa Parlamento di Aruba ta importante pa e normanan aki ta den e landsverordening. Aruba conoce 3 norma, cu ta e norma di surplus di 1%, norma di gastonan di personal cu ta 10% di GDP, y e norma di debe cu mester yega e 70% na aña 2031. Aki ta unda mester negocia cua norma si y cua no.

Otro punto importante pa Hulanda, cu Secretario Alexandra van Huffelen a trece dilanti ta cu Aruba mester trece cambio den e ley di LAft prome cu fin di aña, mirando cu e leyman existente ta di aña 2015, bou e Gobierno anterior. Na e momentonan aki e normanan nobo no ta ancla den ley sino den un protocol, y

tin palabracion cu lo cambia esaki den ley. ta importante pa enfatisa cu e ley di LAft no por wordo cambia pa Aruba so. Gobierno a traha riba e cambionan caba, pero prome cu bay Parlamento mester pidi apoderacion y permiso di Hulanda. Unabes cu Gobierno haya contesta cu e cambionan ta bon, e ora lo por sigui. Esaki ta e status di negociacion mas recien.

Prome Minister a indica cu si no logra cu plan A, cu ta e solucion hybride, lo continua cu plan B cu ta basa riba e posibilidad pa e otro debenan cu ta bay madura, y cu tin interes halto, por wordo refinancia na un interes mas abou. Importante ta cu cualkier sea e resultado, e gastonan di interes, Aruba por paga nan. E desaroyo economico di pais Aruba ta bayendo den un direccion positivo cu ya caba e entradanan di impuesto ta mas halto cu a wordo premira. Tambe departamento di impuesto ta haciendo mas trabou riba cumplimiento, cobrando asina e instancianan grandi cu no tabata paga impuesto. Cu e placa aki, por cubri parti di e interes si no yega na un acuerdo cu Hulanda. E interes, si no logra un acuerdo pa fin aña, lo ta na 6.25%, y si logra yega na un acuerdo e lo ta na 5.1%, cual ta suma un diferencia di 1 milyon florin. E suma aki Aruba lo por maneha, cual ta duna espacio pa sigui negocia pa por yega na un acuerdo den bienestar di pueblo.

"Pesey mi kier pa tur hende keda tranquil. Nos ta purbando di trece un balansa, berdad 1 milyon ta hopi placa, pero no suficiente pa sacrifica un instrumento cu pa añanan a funciona, cu ta e yabi di e desaroyo di bo pais. Si nos entregue na Hulanda pa e 1 milyon, nos ta bay paga na final hopi mas. Si nos pasa e supervision financiero den man di Hulanda, manera Corsou y Sint Maarten a haci, tur e desaroyo economico ta bay core peligro, y esaki lo trece mas riesgo pa Aruba den futuro. Pesey ban keda tranquil y confia den nos hendenan. Aruba tin e forza cu nos tin pasobra nos hendenan semper a demostra di por carga e responsabilidad. Aruba semper a bay padilanti, irrespecto kico pasa. Mi ta hopi sigur cu nos lo yega na e miho solucion pa pais Aruba y e comunidad en general", Prome Minister a expresa.



## Durante e forum di educacion na e Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78,

# PROME MINISTER A ELABORA RIBA INNOVACION DEN ENSEÑANSA NA ARUBA

### Edutech Fund lo sigui ta nos partner pa realisa nos sueño y digitalisa mas scol pa garantiza cu ningun mucha keda atras



E siman aki, ta tumando luga na New York e reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78. Durante e dianan aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tin mas o menos 15 reunion, lo duna 15 discurso aparte di e varios reunionnan bilateral. Den e Asamblea General lo trata diferente topico entre nan e recuperacion despues di Covid, cambio di clima, energia, salubridad, medio ambiente, enseñansa, relacionnan multilateral y internacional.

Diaranson, hunto cu señora Hendriks di UN Women, Prome Minister a atende e conferencia organisa pa Union Europeo riba innovacion den enseñansa. Prome Minister den e session aki a duna un discurso dunando splicacion riba loke Aruba ta haciendo riba e tereno aki.

#### INVERSION DEN ENSEÑANSA

Aruba, manera pa hopi nacion, ta comprende cu aceleracion di e progreso pa 2030, no ta un careda individual sino un maraton colectivo. Cada nacion, sin importa tampaño y rikesa, tin e responsabilidad pa sigura un futuro briyante pa nos yiunan. Financiamiento internacional pa educacion ta keda di hopi importancia. Ta evidente cu inversion den enseñansa no solamente ta forma destinonan individual pero tambe ta defini e trayectoria futuro di nacionnan. Prome Minister a remarca cu, un mundo moderno y interconecta ta exige klasnan moderno y interconecta. Na Aruba, nos a asepta e mision aki. Nos klasnan ta bira hubnan digital, nos curiculo ta adapta na e era impulsa pa tecnologia, y nos maestronan ta wordo ekipa cu e habilidadnan pa guia e ciudadanonan digital di awe.

#### EDUTECH

Prome Minister a comparti e Proyecto cu e ta considera hopi cerca na su curason, e Proyecto Edutech cu ta un iniciativa hunto cu Futura, e Laboratorio di Innovacion Nacional di Aruba.



Edutech Fund ta hunga un papel importante den enseñansa. Cu su sosten, a establece klasnan avansa digitalmente, a promove plataformanan digital pa enseñansa y mas importante ainda, a integra solucionnan tecnologico adapta na e estilonan di siñamento unico di nos studiantenan.

#### CUA TA E SIGUIENTE PASO?

“Nos vision ta cla y sigur: un futuro unda tur mucha na Aruba y tur otro parti di mundo, tin acceso na un educacion rico den tecnologia. Un ambiente caminda studiantenan no ta solamente risibidonan pasivo, sino participantenan activo, y utiliza tecnologia pa crea, forma y innova. Edutech Fund lo sigui ta nos partner pa realisa e sueño aki, ku plannan mas leu pa digitalisa mas scol pa asina garantiza cu ningun mucha keda atras”, Prome Minister a enfatisa.

Sinembargo, mientras nos ta festeha e logronan alcanza, nos mester reconoce e caminda nos dilanti. Transformacion digital berdadero den educacion ta rekiri mas cu solamente infraestructura. E ta demanda trainmento continuo pa maestronan, curiculo adaptabel, ambiente digital proteha, un compromiso pa cubri e brecha digital.

“Pa conclui, e mision ta cla y sigur: reanima e caso pa inverti den educacion. Mientras e pasado tabata trata di pone e fundeshi, e futuro ta trata di eleva e potencial di cada estudiante, uzando tur herment cu tin na nos disposicion. Aruba ta comprometi. E compromiso di mundo ta, cu hunto nos ta cana man den man pa 2030, asegurando cu e luz di educacion ta briya cla den tur skina di mundo”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



# **Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78 PROME MINISTER DEN 3 DIA A ATENDE VARIOS DIFERENTE CONFERENCIA, EVENTONAN Y REUNIONNAN**

**“E tawata un siman intensivo, exitoso y fructifero y ohala pronto esaki por traduci su mes tambe den proyectonan na Aruba”**



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, e siman aki ta na New York pa e reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78 na unda cu den e ultimo 3 dianan aki, a atende 25 diferente conferencia, high level events, y reunionnan riba diferente topico, manera derecho humano y topiconan pa empodera hende muhe, adaptacion di clima y infraestructura, energia y pobreza. Prome Minister a adresa tur tema relevante pa loke ta trata Aruba tanto den e reunionnan como den e conferencianan na unda el a hiba palabra.

Tambe Prome Minister a asisti na un evento hopi interesante tocante con pa elimina mas plastic. Un problema mundial grandi ainda ta cu hende ta sigui haci polucion y mayoria biaha e polucion aki ta bay para riba nos beachnan. Prome Minister a enfatisa cu e forum aki ta necesario y e luga pa pidi atencion pa e tipo di desaroyonan aki.

Den cada session cu Prome Minister a participa, a trece e puntonan padilanti di kico Aruba ta haciendo riba varios tereno entre otro di innovacion, Early Warning System, iniciativanan riba tereno di energia, medio ambiente, avanse di turismo, cuida di salud, y educacion. Esaki ta un manera pa purba yega na mas fondo pa acelera nos proyectonan.

“Awe ta yega e final di e siman intensivo aki, pero tabata un siman exitoso y fructifero pa Aruba y ohala pronto esaki por traduci su mes tambe den proyectonan cu nos por finalisa na Aruba. E ta un honor y orguyo di por representa mi dushi Aruba riba tarima internacional”, Prome Minister a expresa.







“Un maneho marca pa  
resiliencia, unidad,  
y positivismo solido”.

MINISTER *Xiomara Maduro*

#ArubaRecupera  
#UnidadDenAccion  
#gabinetewevercroes2  
#unionypositivismo  
#cuamorpaaruba



## MINISTER MADURO A REUNI CU E HUNTA DI COMISARIO DI BANCO CENTRAL



E siman aki Minister Maduro di Finansa a reuni cu e Hunta di Comisario cu ta tene bista riba e trabounan cu Banco Central ta haci na bienestar di Aruba. E Hunta ta consisti di e Comisario pa Gobierno sr. Arie Swaen, y Comisarionan sra. Yvonne Escalona, sr. Tico Croes y sr. Ling Wong.

Regularmente e mandatario di Finansa ta reuni cu e Hunta di Comisario pa nan por ta na altura di, entre otro, e maneho financiero di Gobierno.

Na final di e reunion Minister Maduro a gradici sra. Yvonne Escalona pa su aporte valioso durante e ultimo 9 añanan como Comisario den e Hunta di Comisario.

# SINTONISA

## CONFERENCIA DI PRENSA DI GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes

**Tur dialuna y diahuebs | 10:00 am**



## Celebrando literatura y creatividad artistico

# MINISTER DI CULTURA A RECONOCE E POETA ARUBIANO CLARETTE QUANDUS PA SU BUNITA TRAYECTORIA

Biblioteca Nacional Aruba tabata anfitrión di e celebracion di e poeta Arubiano Clarette Quandus cu a cumpli 25 aña ta publica obranan literario y 44 aniversario den e mundo creativo, artistico y di literatura di Aruba. Pa Minister Maduro di Cultura tabata un placer pa tabata presente pa asina disfruta di e diferente presentacionnan cu tabata tin na honor di e celebracion aki.

Minister Maduro a hiba palabra repasando e bida artistico di Clarette kende a cuminsa scirbi versjes cu su 8 aña di edad. E tempo ta su juffrouw Joanna Trimon di Colegio Ora Ubao a duna Clarette e oportunidad pa recita un poesia, specialmente dedica na mamnan riba 'Dia di Mama' e tempo ey. Aki ta caminda cu Clarette a wordo inspira pa scirbi y di eynan e resto ta historia. Awendia Aruba por conta cu un poeta cu semper a carga nos idioma Papiamentu y a sa di compone hopi poesia for di cual 4 buki a sali publica riba mercado.

Durante e atardi aki, Minister Maduro, den nomber di Gobierno di Aruba, a entrega na Clarette un reconocimiento pa su añanan dedica na e mundo creativo, artistico y di literatura. 'Clarette masha pabien y masha danki. Danki tambe na bo famia, amistadnan y tur bo coleganan artista, y na cada un cu a yudabo, inspirabo y motivabo den e bunita trayectoria aki' tabata palabranan di e mandatario pa gradici Clarette y tur cu a brind'e nan apoyo y sosten. Minister Maduro ta desea Clarette Quandus hopi aña mas di inspiracion pa e por sigui deleita nos cu poesianan unico den nos dushi idioma Papiamentu.





# MINISTER THIJSSEN A ASISTI NA RECEPCION DIA NACIONAL DI CHILI

Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a atende e recepcion na ocasion di Dia Nacional di Chili. Minister Thijsen a felicita embahador Jaime Moscoso cu e celebracion di nan 205 aña di Independencia.

Durante di e recepcion Minister Thijsen a haci uso di e oportunidad pa papia cu embahador di otro paisnan y asina fortaleza su network den e mundo diplomatico na Den Haag.





# 16 SEPTEMBER MUNDO A OBSERVA WORLD OZONE DAY

16 di september, mundo a observa Dia Internacional di Preservacion di Ozon pa conscientisa comunidad riba e condicion di e capa solar, tambe yama ozon, y asina promove esfuersonan pa proteha esaki.

E tema pa 2023 di Dia Internacional pa Preservacion di Ozon ta, Drechando e capa di ozon y reduci cambio di clima.

E ozon ta un capa di gas cu ta proteha mundo di e rayonnan ultraviolet di solo y ta proteha bida riba nos planeta. E capa di ozon tin un rol importante pa proteha salud humano, medio ambiente y e ecosistema. P'esey Directie Natuur en Milieu (DNM) ta pone atencion riba e tema aki ta y yuda crea conscientisacion riba e dia aki.

Na 1987, Nacionnan Uni a propone e Dia Internacional di preservacion di ozon, y ta conmemora e firmamento di e Protocol na Montreal cu a trata e substancianan cu ta afecta y por caba cu e capa di ozon. E protocol aki ta un tratado internacional cu ta diseña pa atende cu e produccion of uzo di substancia cu ta dañá e capa di ozon. Cu e tratado aki, a logra reduci e uzo di substancianan dañino y contribui grandemente na e esfuersonan global pa combati cambio climatico. Na 1994, e Asamblea General di Nacionan Uni a declara 16 september como e dDia Internacional di pPreservacion di Ozon.

E capa di ozon ta absorba mayoria di e solo su radiacion ultravioleta (UV) y tin e siguiente funcionnan:

- Proteha mundo di e efectonan di radiacion UV cu ta causa cancer di cuero, catarata den wowo y otro problema di salud di hende y bestia.
- Yuda regula e temperatura di nos planeta, ta absorba un parti di e calor di solo, cu ta yuda regula e temperatura.
- E capa solar ta proteha cosecha di demasiado rayonnan UV, cu por dañá e DNA di matanan y reduci e cantidad di cosecha.
- E ta yuda preserva bida marino door di reduci radiacion UV cu ta penetra e oceano y causa daño na e ecosistema marino.

E capa solar ta recuperando y pa 2066 lo por bolbe na e nivel di aña 1980, den e parti di Antartica. Cu e Protocol di Montreal gradualmente ta eliminando e produccion y uzo di gasnan HFC's – e gasnan fuerte cu ta conduci na cambio climatico. A logra elimina 99% di substancia dañino den e cooling industry. Mirando cu mundo ta birando mas calor, e demanda pa airco ta aumenta y esaki ta pone presion riba e industria pa busca alternativanan mas "eco-friendly" y mas "energy efficient".

## Kico nos por haci pa proteha e capa di ozon:

- Uza productonan cu no ta contene CFC's (chlorofluorocarbons) of halons.
- Recicla y reusa productonan ora cu ta posibel.
- Conserva energia.
- Apoya organisacionnan internacional cu ta traha pa proteha e capa di ozon.

Riba e dia aki, comunidad mester refleha riba e responsabilidad pa proteha nos planeta y tuma accion pa preserva e capa solar y e otro recursonan vital pa futuro generacion.

16 september 2023  
**World Ozone day**

Nearly  
**80%**  
of all HFCs globally  
are used for cooling

UN environment programme | ozone secretariat

dnmaruba.org  
Vienna Convention  
MONTREAL PROTOCOL

16 september 2023  
**World Ozone day**

**99%**  
of ozone-depleting  
chemicals have been  
phased out

UN environment programme | ozone secretariat

dnmaruba.org  
Vienna Convention  
MONTREAL PROTOCOL



**Minister Endy Croes:**

# **AWE TABATA E ULTIMO DIA PA E MUCHANAN ENTREGA NAN FORMULARIO PA POR A PARTICIPA NA E CONCURSO DI PINTAMENTO 2023 CACHO DEN CURA**

Gobierno di Aruba ta desea tur e muchanan cu a participa hopi exito!

Nos lo anuncia e ganadonan dia 4 di october riba e pagina di Facebook di Gabinete Wever-Croes.

**Informacion di Participante**

Number y Fam: \_\_\_\_\_  
Fecha di Nacemento: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_  
Scol: \_\_\_\_\_ Klas: \_\_\_\_\_  
Number di Telefon di Mayor: \_\_\_\_\_

Un nomber faborito pa bo cacho: \_\_\_\_\_

**CONCURSO di Pintamento 2023**

**Bo Kier Participa?**

1. Participacion ta gratis! Tur muchanan di scol basico por participa (1e - 6e klas)
2. Si bo no a ricibi e formulario na scol, bo por download e formulario via: [specialprojectsaruba.org](https://specialprojectsaruba.org)
3. Tarea 1: Duna bo cacho un nomber  
Tarea 2: Pinta un (of mas) cacho den cura
4. Bo pintura mester ta uno original y creativo, e pintura mester ilustra un cacho den cura y bo por incorpora mas di e puntonan di e Ley di Cacho den dje
5. E pintura mester ta den color y mester ta pinta door di e mucha mes
6. Un (1) pintura pa cada participante; entrega bo formulario no mas tarda cu dia 22 di september 2023 na Bestuurskantoor Oranjestad, na HBK San Nicolas, of na e MFA mas cerca dibo
7. E ganadonan di cada klas lo wordo anuncia dia 4 di oktober 2023 Dierendag riba e pagina facebook di Gabinete Wever-Croes
8. Lo tin un regalito pa tur e ganadonan cu lo wordo entrega fin di oktober

**Area pa pinta**

**Area pa pinta**





## **DPL ta anuncia numbernan nobo di contacto!**

---

DPL ta anuncia cambio den numbernan di telefon di nos departamentonan;

Afdeling Arbeidsmarktregistratie:

521-5510

Afdeling Arbeidsbemiddeling en Re-integratie:

521-5540

Afdeling Toelating Arbeidsmarkt:

521-5560

Afdeling Bedrijfscontrole:

521-5500

Afdeling Facilitaire:

521-5555



Clientenan por tuma nota cu number di extension di empleadonan tambe a cambia.

Pa comunica cu un empleado por yama e number directo di e departamento concerni.

---



# **DPL**

DEPARTAMENTO DI PROGRESO LABORAL

*Hunto Creando Progreso Laboral*





**Den e ultimo dos aña,  
Gabinete Wever-Croes  
a lidera cu determinacion  
pa avansa e isla pa un  
futuro mas briyante,  
prospero y sostenibel.  
A traves di liderazgo cu vision,  
Gobierno di Aruba  
a prepara e tereno pa  
crecimiento economico,  
di sostenibilidad  
y bienestar social.  
Nos ta riba e rumbo  
pa prosperidad duradero.**

**#ARUBARECUPERA #UNIDADDENACCION  
#GABINETEWEVERCROES2 #UNIONYPPOSITIVISMO  
#CUAMORPAARUBA**

